

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

| Datos de la asignatura | |
|-------------------------------|--|
| Nombre | Tercera lengua mundial I Chino/ Third Global Language I Chinese(A2) |
| Código | E 000001677 |
| Titulación | Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication |
| Curso | 1º |
| Créditos ECTS | 10 |
| Carácter | Básica |
| Departamento | Traducción e Interpretación |
| Lengua de instrucción | Chino mandarín |
| Descriptor | Comunicación en chino mandarín; comunicación oral, comunicación escrita; nivel acceso; |

| Datos del profesorado | |
|------------------------------|-----------------------------|
| Profesor | |
| Nombre | Sheng-yang Fan |
| Departamento | Traducción e Interpretación |
| Despacho y sede | Sede Cantoblanco |
| e-mail | sfan@comillas.edu |
| Teléfono | |
| Horario de tutorías | Por cita previa |

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

| |
|--|
| Contextualización de la asignatura |
| Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación |
| <p>La presente asignatura está dirigida a estudiantes con un nivel A1 en MCER consolidado.</p> <p>Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de las cuatro destrezas: comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión escrita y expresión oral. Con el fin de desarrollar/ perfeccionar las competencias comunicativas con respecto a la comunicación oral y escrita en lengua china, se profundizará en aspectos de la corrección gramatical, expresión oral y escrita, comprensión auditiva, lectura y léxico relacionados con los temas tratados en clase, etc.</p> |
| Prerrequisitos |
| No existen formalmente requisitos previos. |

| | | |
|--|---|--|
| Competencias – Objetivos | | |
| Competencias genéricas del título | | |
| CG1 | Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional. | |
| | RA1 | <i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos.</i> |
| | RA2 | <i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel básico.</i> |
| | RA3 | <i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel básico.</i> |
| CG4 | Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas | |
| | RA1 | <i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel básico.</i> |
| | RA2 | <i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i> |
| | RA3 | <i>Escribe con corrección a un nivel básico.</i> |
| | RA4 | <i>Presenta documentos sencillos estructurados y ordenados.</i> |
| CG5 | Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad | |
| | RA1 | <i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i> |
| | RA2 | <i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i> |
| | RA3 | <i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i> |
| | RA4 | <i>Respeto la diversidad cultural.</i> |
| CG9 | Capacidad crítica y autocrítica. | |
| | RA1 | <i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i> |

| | | |
|---------------------------------|--|---|
| | RA2 | <i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i> |
| | RA3 | <i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i> |
| CG13 | Capacidad de trabajo en equipos internacionales | |
| | RA1 | <i>Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.</i> |
| | RA2 | <i>Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.</i> |
| CG14 | Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación. | |
| | RA1 | <i>Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.</i> |
| | RA2 | <i>Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.</i> |
| | RA4 | <i>Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.</i> |
| CG18 | Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países | |
| | RA1 | <i>Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.</i> |
| | RA2 | <i>Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.</i> |
| | RA3 | <i>Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.</i> |
| | RA4 | <i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i> |
| | RA6 | <i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i> |
| CG19 | Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional. | |
| | RA2 | <i>A un nivel básico busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.</i> |
| | RA3 | <i>Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.</i> |
| Competencias específicas | | |
| CE03 | Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional). | |
| | RA1 | <i>Tiene conocimientos globales básicos sobre la geografía, historia y política de los países de habla mandarín.</i> |
| | RA2 | <i>Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.</i> |
| | RA3 | <i>Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de la lengua mandarín a un nivel básico.</i> |
| | RA4 | <i>Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales a un nivel básico.</i> |
| | RA5 | <i>Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia.</i> |
| | RA6 | <i>A un nivel básico es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.</i> |

| | | |
|------|---|--|
| | RA7 | A un nivel básico es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo. |
| CE17 | Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos. | |
| | RA1 | Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural. |
| | RA2 | Posee estrategias básicas para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales. |
| | RA3 | A un nivel básico reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto. |
| | RA4 | A un nivel básico detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas. |
| CE22 | Comunica a nivel oral y escrito en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués. | |
| | RA1 | Se expresa y entiende el idioma árabe de forma oral y escrita. |
| | RA2 | A un nivel básico se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses. |
| | RA3 | A un nivel básico participa en conversaciones, entrevistas y debates. |
| | RA4 | Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos. |
| | RA5 | Comprende textos sencillos. |
| | RA6 | Pasa información a formato escrito, escribe textos sencillos (mensajes, cartas, etc.) |

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

| Contenidos – Bloques Temáticos | |
|---|--|
| Bloque I: | |
| Tema 1: Septiembre es la mejor época para visitar Beijing | |
| 1.1 Contenidos gramaticales: | <ul style="list-style-type: none"> - El verbo auxiliar 要 - El adverbio de grado 最 - Expresiones de números aproximados 几, 多 |
| 1.2 Contenidos comunicativos: | <ul style="list-style-type: none"> - Hablar de viajes - Proponer hacer una actividad - Descripción de elementos |
| Tema 2: Me levanto a las seis todos los días | |
| 2.1 Contenidos gramaticales: | <ul style="list-style-type: none"> - Interrogación del tipo V 不 V - El uso de 每 - La palabra interrogativa 多 |

| |
|--|
| <p>2.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preguntar por la hora y expresar la hora - Expresiones temporales (por la mañana, tarde etc.) - Descripción de una persona: edad, altura, etc. |
| <p>Tema 3: El rojo es mío</p> |
| <p>3.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - frases con 的 - El uso de 一下 - El adverbio 真 <p>3.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Relación espacial - Colores - Descripción de lugares |
| <p>Tema 4: Me recomendaron este trabajo</p> |
| <p>4.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La construcción 是... 的 - El uso de expresiones temporales - El adverbio 已经 <p>4.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Felicitar el cumpleaños - Hablar de las aficiones - Preguntar la experiencia |
| <p>Tema 5: Elijo esto</p> |
| <p>5.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El adverbio 就 - El adverbio 还 - El uso de 有点儿 <p>5.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprar algo - Expresar la opinión personal - Pedir y dar información sencilla sobre actividades de la vida cotidiana 1 |
| <p>Tema 6: ¿Por qué no comes más?</p> |
| <p>6.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La palabra interrogativa 怎么 - La duplicación de clasificadores - 因为... 所以 <p>6.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preguntar por las causas o los motivos - Expresar las consecuencias |
| <p>Tema 7: ¿Vives lejos de tu empresa?</p> |
| <p>7.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El adverbio 就 - El adverbio 还 - El uso de 有点儿 - El uso de 离 <p>7.2 Contenidos comunicativos:</p> |

| |
|--|
| - Hablar de medios de transporte |
| Tema 8: Déjame pensar un poco más y te lo diré más tarde |
| 8.1 Contenidos gramaticales: <ul style="list-style-type: none"> - El adverbio 再 - El uso de 请, 让, 叫 - Reduplicación de verbos |
| 8.2 Contenidos comunicativos: <ul style="list-style-type: none"> - Proponer hacer algo - Dar opiniones |
| Tema 9: Hay demasiadas preguntas y aún no he terminado todas |
| 9.1 Contenidos gramaticales: <ul style="list-style-type: none"> - Complementos de resultado - La preposición 从 - El uso de 第 |
| 9.2 Contenidos comunicativos: <ul style="list-style-type: none"> - Expresiones con números ordinales - Expresar el resultado de una actividad - Expresar el deseo - Hablar de la experiencia |
| Tema 10: Deja de buscar tu móvil; está en la mesa |
| 10.1 Contenidos gramaticales: <ul style="list-style-type: none"> - Imperativa negativa - El uso de 对 |
| 10.2 Contenidos comunicativos: <ul style="list-style-type: none"> - Dar ordenes - Dar consejos o sugerencias |
| Bloque II: |
| Tema 11: Él tiene tres años más que yo |
| 11.1 Contenidos gramaticales: <ul style="list-style-type: none"> - El uso de 比 - El uso de 可能 |
| 11.2 Contenidos comunicativos: <ul style="list-style-type: none"> - Comparar - Hablar de posibilidad y probabilidad |
| Tema 12: Llevas demasiado poco |
| 12.1 Contenidos gramaticales: <ul style="list-style-type: none"> - Complementos de estado - El uso de 比 2 |
| 12.2 Contenidos comunicativos: <ul style="list-style-type: none"> - Expresar el estado o el resultado de una actividad - Dar ordenes - Dar consejos o sugerencias |
| Tema 13: La puerta está abierta |
| 13.1 Contenidos gramaticales: <ul style="list-style-type: none"> - La partícula 着 - La interrogación retórica - El uso de 往 |

| |
|--|
| <p>13.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preguntar por alguien - Hablar de alguien - Dar la indicación para encontrar un lugar |
| <p>Tema 14: ¿Has visto esa película?</p> |
| <p>14.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El uso de la partícula 过 - 虽然... 但是 - El uso de 次 <p>14.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hablar de experiencias - Expresión del tiempo - Opinión sobre la compra |
| <p>Tema 15: El Año Nuevo está a punto de llegar</p> |
| <p>15.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 要... 了 - 都... 了 <p>15.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hablar de planes - Hablar de lo que va a ocurrir |
| <p>Tema 16: ¿Qué plan tienes para el fin de semana?</p> |
| <p>16.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El complemento de resultado “好” - La estructura de negación “一...也/都+不/没...” <p>16.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hablar de planes de viajes - Dar consejos |
| <p>Tema 17: ¿Cuándo regresa?</p> |
| <p>17.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complementos de dirección - La ocurrencia de dos acciones sucesivas <p>17.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dejar recados - Dar ordenes usando los complementos de dirección |
| <p>Tema 18: Hay muchas bebidas en la mesa</p> |
| <p>18.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 还是 y 或者 - La expresión de existencia <p>18.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Describir un lugar - Hablar de la preferencia |
| <p>Tema 19: Ella siempre habla sonriendo con los clientes</p> |
| <p>19.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 又 ... 又... - El uso de 着 <p>19.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Describir personajes |

METODOLOGÍA DOCENTE

| Aspectos metodológicos generales de la asignatura | | |
|---|--|-------------------------------------|
| <p>El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse en un entorno lingüístico y cultural chinos.</p> <p>Para practicar los aspectos orales del idioma y elaborar los trabajos en grupo que serán asignados a lo largo del curso, la asistencia a clase es imprescindible. Los aspectos orales se desarrollan a través del trabajo individual, actividades en pareja y en grupo, llevando a cabo diversas tareas comunicativas a partir de los temas propuestos en el manual, así como en el material complementario que se distribuirá a lo largo del curso o que estará disponible en el Portal de Recursos.</p> <p>Para alcanzar los objetivos específicos previstos y la competencias seleccionadas, se utiliza la siguiente metodología:</p> | | |
| Actividades formativas | Competencias | Porcentaje de presencialidad |
| <p>Lecciones de carácter expositivo (AF1): Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural</p> <ul style="list-style-type: none"> - Parte teórica y presencial de la clase que sirve para la introducción al tema y la explicación de los contenidos de la unidad correspondiente. | <ul style="list-style-type: none"> -CG1, CG4, CG5 -CG9, CG13, CG14 -CG18, CG19 -CE03, CE17, CE22 | 100% |
| <p>Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estos ejercicios incluyen ejercicios escritos y orales, ejercicios de comprensión de materiales audiovisuales, etc. | <ul style="list-style-type: none"> -CG1, CG4, CG5 -CG13, CG14 -CG18, CG19 -CE03, CE17, CE22 | 35% |
| <p>Trabajos individuales/grupales (AF3)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estos trabajos pueden incluir intercambio oral de información, discusiones en clase, lectura y análisis de textos, etc. | <ul style="list-style-type: none"> -CG1, CG4, CG9 -CG18, CG19 -CE03, CE17, CE22 | 12% |
| <p>Exposiciones individuales/grupales (AF4)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Los alumnos desarrollarán sus capacidades de expresión oral para realizar en clase exposiciones sobre los temas dados. | <ul style="list-style-type: none"> -CG1, CG4, CG9, -CG13, CG14, CG19 -CE03, CE17, CE22 | 50% |

| | | |
|--|---|----|
| Estudio personal y documentación (AF5) | -CG1, CG4, CG9, -CG18, CG19 -CE03, CE17, CE22 | 0% |
|--|---|----|

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

| Actividades de evaluación | Criterios de valoración | Peso |
|---|---|------|
| <p>SE1 Exámenes</p> <p><u>Prueba final escrita</u> en la que se deberá contestar a preguntas de conocimiento y comprensión de conjunto.</p> <p><u>Pruebas escritas parciales</u></p> <p><u>Pruebas escritas tipo test</u></p> <p>- Las pruebas consisten en comprensión auditiva, comprensión lectora y expresión escrita</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. - Claridad y concisión de la exposición de las ideas | 50 % |
| SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas | <ul style="list-style-type: none"> - Corrección gramatical - Utilizar los contenidos lingüísticos, léxicos y comunicativos vistos en clase | 20% |
| SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales | <ul style="list-style-type: none"> - Calidad de presentación oral - Estructura - Calidad del contenido - Corrección gramatical - Elección de léxico -Riqueza expresiva - Fluidez en el habla | 15% |
| SE4 Monografías individuales /grupales | <ul style="list-style-type: none"> - Calidad de presentación - Estructura - Calidad del contenido - Corrección | 10% |

| | | |
|-------------------------------------|---|----|
| | gramatical - Elección de léxico -Riqueza expresiva - Fluidez en la redacción | |
| SE5 Participación activa del alumno | - Participación - Corrección gramatical | 5% |

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- Si la nota del examen final es **inferior a 5**, se queda suspendida automáticamente la asignatura. La nota final de la convocatoria ordinaria será la media de las dos notas cuatrimestrales: 1er cuatrimestre=50%, 2º cuatrimestre=50%. Es necesario tener aprobados los dos cuatrimestres para poder hacer la media.

| RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Horas presenciales | Horas no presenciales |
| 100 | 150 |

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

| |
|----------------------------|
| Bibliografía Básica |
| Libros de texto |

- HSK 2: Standard Course. Beijing: Beijing Language and Culture University Press, 2013
- Xiang Zuo Xiang You (Left and Right: the Conjoined Brothers). Beijing: Peking University Press, 2008

Otros materiales

El nuevo libro de chino práctico 1. (libro de texto y de ejercicios). Beijing: Beijing Language and Culture University Press, 2008

Bibliografía Complementaria

Monografías

Artículos de revistas

Otros materiales y recursos